



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף כ"ה ע"ב

תקונא עשיראה

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (כ"ה ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט התיקונים

ובגין דטבעת איהי י' כגוונא דא ס, ביה אתקדשת כלה, וצריך לאעלא לה באצבעא דילה, דאיהו דיוקנא דאת ו', ואתעבדת ז', וצריך תריז סהדיז דאינון לקבל ה ה, וכד איהי טבעת ברישא דאצבעא ואתעבדת ז', ביהוא זמנא צריך לברכא לה בשבע ברכאן דירתא כלה.

תרגום לעברית

באותו זמן שמתיחד הקדוש ברוך הוא עם שכינתו, כל החיות מקבלים זה מזה ברכות, וכלם בקדשה, ומשום כך תקנו קדושין וברכות ללה, וכנגד ברכה וקדשה ויחוד של הקדוש ברוך הוא, כך צריכים ישראל שהיחוד שלהם יהיה בקדשה וברכה. וכן כל מזונם בברכה וקדשה, ואין קדשה פחות מעשרה, שהיא י', ומשום שטבעת היא י', כמו זה - ס, ביה מתקדשת כלה, וצריך להכניס אותה באצבע שלה, שהוא דיוקן של האות ו', ונעשית ז', וצריך שני עדים, שהם כנגד ה'ה. וכשהטבעת היא בראש האצבע ונעשית ז', באותו זמן צריך לברך אותה בשבע ברכות שיורשת הכלה.

בַּהֲהוּא זְמַנָּא דְּמַתִּיחָדִין לְשִׁקְנֵי מְנַשִּׁיקוֹת פִּיהוּ (שִׁיר א), מֵאֵי נְשִׁיקוֹת פִּיהוּ, תִּרִין שְׁפִוּוֹן
 דִּילִיָּה וְתִרִין דִּילָה, אֵינוֹן אַרְבַּע גְּדָפִין דְּחִיוּוֹן, דְּאֶתְמַר בְּהוֹן (יחזקאל א ו) וְאַרְבַּע כְּנָפִים
 לְאַחַת מֵהוֹן, וְכַד אֶתְכַלִּילָן תִּרִין אֲנָפִין דִּילִיָּה וְתִרִין דִּילָה, וְאַרְבַּע דְּרוּעִין דְּתִרְוּיָהוּ,
 אֶתְמַר בְּהוֹן (שם) וְאַרְבַּעָה פָּנִים לְאַחַת, וְאַרְבַּע כְּנָפִים לְאַחַת מֵהֶם, וְאֵינוֹן אַרְבַּע אֲנָפִין
 יְהוּ"ה, אַרְבַּע גְּדָפִין אֲדֵנִי, בְּחִבּוּרָא חָדָא יֵאֵהֲדוּנָה י".

תרגום לעברית

בְּאוֹתוֹ זְמַן שְׁמַתִּיחָדִים, לְשִׁקְנֵי מְנַשִּׁיקוֹת פִּיהוּ. מַה זֶה נְשִׁיקוֹת פִּיהוּ? שְׁתֵּי הַשְּׁפָתִים שְׁלוֹ
 וּשְׁתֵּים שְׁלָה, הֵם אַרְבַּע כְּנָפֵי הַחַיּוֹת, שְׁנֵאֲמַר בָּהֶם וְאַרְבַּע כְּנָפִים לְאַחַת מֵהוֹן,
 וְכַשְּׁנִכְלָלִים שְׁנֵי הַפָּנִים שְׁלוֹ וּשְׁנֵים שְׁלָה, וְאַרְבַּעַת הַזְרוּעוֹת שֶׁל שְׁנֵיהֶם, נֶאֱמַר בָּהֶם
 וְאַרְבַּעָה פָּנִים לְאַחַת וְאַרְבַּע כְּנָפִים לְאַחַת מֵהֶם. וְהֵם אַרְבַּעָה פָּנִים יְהוּ"ה, אַרְבַּע
 כְּנָפִים אֲדֵנִי, בְּחִבּוּר אֶחָד יֵאֵהֲדוּנָה י".

טקסט התיקונים

כַּד מִתְחַבְּרִין אֶתְוּוֹן אֶקְרִי חֲשָׁמִ"ל, חַיּוֹת אֵשׁ מְמַלְלִין, זְמַנִּין חֲשׁוֹת, זְמַנִּין מְמַלְלוֹת,
 וּבְגִינֵיהוּ אֶתְמַר גְּדוֹל הָעוֹנָה אֲמֵן יוֹתֵר מִן הַמְּבָרָה, בְּגִין דְּמִתְחַבְּרִין חֲתָן וְכֻלָּה, תִּמְנִיָּא
 אֶתְוּוֹן כְּחָדָא.

תרגום לעברית

כַּשְּׁמַתִּיחָבוֹרוֹת הָאוֹתִיּוֹת נִקְרָא חֲשָׁמִ"ל, חַיּוֹת אֵשׁ מְמַלְלוֹת, לְפַעְמִים חֲשׁוֹת לְפַעְמִים
 מְמַלְלוֹת, וּבְגִלְגָּלָם נֶאֱמַר גְּדוֹל הָעוֹנָה אֲמֵן יוֹתֵר מִן הַמְּבָרָה, מִשּׁוּם שְׁמַתִּיחָבוֹרִים חֲתָן
 וְכֻלָּה שְׁמוּנָה אוֹתִיּוֹת כְּאֶחָד.

אִינוֹן אַרְבַּע חֲיוֹן, וְאִינוֹן אַרְיָה שׁוֹר נֶשֶׁר אָדָם, אַרְיָה מְקַבֵּל עָלֶיהָ י' בְּמוֹחָא, וּבְזִמְנָא דְאִיהוּ בִימִינָא דְאַתְמָר בֵּיה (שם) וּפְנֵי אַרְיָה אֶל הִימִין לְאַרְבַּעַתָּם, הַרוּצָה לְהַחֲכִים יְדָרִים, שׁוֹר לְשִׁמְאָלָא לְקַבֵּל לְבָא, ה' הָבֵל דְלָבָא, תִּמְן ה' (אִיּוֹב לו כב) מִצָּפוֹן זָהָב יֵאָתֶה, בְּהֵהוּא זִמְנָא דְאִיהִי ה' בְּלָבָא, הַרוּצָה לְהַעֲשִׂיר יִצְפִּין.

תרגום לעברית

אוֹתָן אַרְבַּע חַיּוֹת, וְהֵם אַרְיָה שׁוֹר נֶשֶׁר אָדָם. אַרְיָה מְקַבֵּל עָלָיו י' בַּמַּח, וּבְזִמְנָא שֶׁהוּא בִימִין, שְׁנֵאֲמַר בּוֹ וּפְנֵי אַרְיָה אֶל הִימִין לְאַרְבַּעַתָּם, הַרוּצָה לְהַחֲכִים יְדָרִים. הַשׁוֹר לְשִׁמְאָל כִּנְגַד הַלֵּב, ה' הָבֵל הַלֵּב, שֵׁם ה' מִצָּפוֹן זָהָב יֵאָתֶה. בְּאוֹתוֹ זִמְנָא שֶׁה' הִיא בְּלֵב, הַרוּצָה לְהַעֲשִׂיר יִצְפִּין.

טקסט התיקונים

י"ה דְחִילּוֹ וּרְחִימוֹ, אָבָא וְאִמָּא, דְרוּעָא יְמִינָא וּשְׁמָאֲלָא, וַיַּעֲב"ר חֶסֶד וּגְבוּרָה, דְסִלְקִין לְחוּשְׁבֹן ע"ב תִּיבִין, וְרִי"ו אֶתְוֹן דַּע"ב שְׁמָהֶן, וְדָא רְזָא דְוַיַּעֲב"ר עֵיבוֹר כָּלֵל תְּרוּיָהוּ.

תרגום לעברית

י"ה יִרְאָה וְאַהֲבָה, אָבָא וְאִמָּא, זְרוּעַ יְמִין וּשְׁמָאֲלָא, וַיַּעֲב"ר חֶסֶד וּגְבוּרָה, שְׁעוּלִים לְחוּשְׁבֹן ע"ב תִּבּוֹת וְרִי"ו אוֹתִיּוֹת שֶׁל ע"ב שְׁמוֹת, וְזֶה הַסּוּד שֶׁל וַיַּעֲב"ר, עֵבוֹר הַכָּלֵל שֶׁל שְׁנֵיהֶם.

טקסט התיקונים

ו' דָא אוֹרִייתָא דְשָׂרְיָא בְּפוּמָא, וּבְרוּחָא דְפוּמָא פְּרַחַת עַל נֶשֶׁר, דְנֶשֶׁר אִיהוּ חוּטְמָא, תְּרִין גְּדֻפוֹי דִּילָה תְּרִין שְׁפֹנוֹן, וְעֵלָה אֶתְמָר (קַהֲלַת י כ) כִּי עוֹף הַשָּׁמַיִם יוֹלִיךְ אֶת הַקּוֹל וּבַעַל כְּנָפַיִם יִגִּיד דְבָר, וְדָא עֲמוּדָא דְאַמְצָעִיתָא, דְחֲכָמָה וּבִינָה אִינוֹן נִסְתָּרוֹת בְּמוֹחָא

וּלְבָא בְּרַחֲמֵימוּ וּדְחִילוּ, וְאֹרִייתָא בְּלֹא דְחִילוּ וּרְחִימוּ לָא פְּרַחַת לְעִילָא, וְכֶתֶר בֵּיה
תְּלִינן בְּנֵי חַיִּי וּמְזוּנֵי, דְּאִיהוּ מְזֻלָּא דְכָלְהוּ, וְאִיהוּ לָא תְּלִיָּא בְּמְזֻלָּא, וּבְגִין דָּא אוּקְמוּהוּ
בְּנֵי חַיִּי וּמְזוּנֵי לָאוּ בְּזִכּוּתָא תְּלִיָּא מְלֵתָא, אֶלָּא בְּמְזֻלָּא תְּלִיָּא מְלֵתָא, דְּחֶסֶד אִיהוּ זְכוּתָא.

תרגום לעברית

ו' זו תורה ששורה בפה, וברוח של הפה פורחת על נשר, שנשר הוא חטם, שני
הכנפים שלה שתי שפתים, ועליה נאמר כי עוף השמים יוליד את הקול ובעל כנפים
יגיד דבר, וזה העמוד האמצעי, שחכמה וכינה הם נסתרות במח והלב באהבה ויראה,
ותורה בלי יראה ואהבה לא פורחת למעלה, ובכפר תלויים בנים חיים ומזונות, שהוא
המזל של כלם, והוא לא תלוי במזל, ומשום זה פרשוהו, בנים חיים ומזונות לא בזכות
הדבר תלוי, אלא הדבר תלוי במזל, שחסד הוא זכות.

טקסט התיקונים

ה' זַעֲרֵא דְמוֹת אָדָם, בָּהּ אֲשַׁתְּלִים יְהוּ"ה, וְהִיא מְלֻכּוּתָא קַדִּישָׁא, אִיהִי מְצוּהָ, עֲשִׂית
פְּקוּדִין, דְּאִיהִי שְׂרָיָא בְּרַמ' ח אַבְרָהָם, וְתוֹרָה וּמְצוּהָ עֲלִיָּהוּ אֲתָמֶר (דברים כט כח)
וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ, וּמְצוּהָ בְּלֹא דְחִילוּ וּרְחִימוּ לָא יְכִילַת לְסַלְקָא וּלְמִיקָם קָדָם י"ה.

תרגום לעברית

ה' קִטְנָה דְמוֹת אָדָם, בָּהּ הִשְׁתַּלֵּם יְהוּ"ה, וְהִיא הַמְּלֻכּוּת הַקְּדוּשָׁה, הִיא מְצוּהָ, עֲשִׂית
הַמְצוּוֹת, שֶׁהִיא שׁוֹרָה בְּמֵאֲתָיִם אַרְבָּעִים וּשְׁמוֹנָה אֵיבָרִים, וְעַל הַתּוֹרָה וְהַמְצוּהָ נֶאֱמַר
וְהַנִּגְלוֹת לָנוּ, וּמְצוּהָ בְּלִי יִרְאָה וְאַהֲבָה, לֹא יִכּוּלָּה לַעֲלוֹת וּלְעֶמֶד לִפְנֵי י"ה.

טקסט התיקונים

אִיהִי כְּלִילָא דְכָלָא, וְעַל כָּלָא אָד'ם, יו"ד ה' א' ו' ה' א', דָּא מַחֲשָׁבָה, דְּסָלִיק כָּלָא
עַד אֵין סוּף, בְּמְלֻכּוּתָא אֲשַׁתְּלִים כָּלָא עִילָא וְתַתָּא.

היא כלולה מהכל, ועל הכל אָד"ם, יו"ד ה"א וא"ו ה"א, זו מחשבה, שעולה כלה עד אין סוף, במלכות נשלים הכל, מעלה ומטה.

טקסט התיקונים

ואיהי כלילא מארבע פרשין דקריאת שמע, דאינון רמ"ח תיבין עם אל מלך נאמן, ובגין דלא יעבדון הפסקה תקינו למיהדר שליחא דצבורא יי' אלהיכ"ם אמת, וכד ישראל אמרין שמע, מארי חיוון שמטין גדפיהו, באן אתר, בכנפי מצוה דאתמר בהון (דברים כב יב) על ארבע כנפות כסותה אשר תכסה בה, דאיהו כגוונא דמעיל האפוד, דפעמונים ורמונים אינון לקבל חליין וקשרין, שולי המעיל אינון לקבל כנפי מצוה.

תרגום לעברית

והיא כלולה מארבע פרשיות של קריאת שמע, שהן מאתים ארבעים ושמונה תבות עם אל מלך נאמן, וכדי שלא יעשו הפסקה, תקנו שיחזיר השליח צבור יהו"ה אלהיכ"ם אמת, וכשישראל אומרים שמע, אדוני החיות שומטות כנפיהם. באיזה מקום? בכנפי מצוה, שנאמר בהם על ארבע כנפות כסותה אשר תכסה בה, שהיא כמו מעיל האפוד, שהפעמונים והרמונים הם כנגד חליות וקשרים, שולי המעיל הם כנגד כנפי מצוה.

♦ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (כ"ו ע"א) ♦

טקסט התיקונים

ואינון ה' קשרין, לקבל שמע ישראל יי' אלהינ'ו יי' (דברים ו ד), דאינון לקבל ה' נימין דכנור דדוד דהיה מנגן מאליו, יי' ג חליין כחשפ"ן אח"ד, דקלא דגוונא סלקא באחד, ודא ח"י בין חליין וקשרין, לכל סטר, סלקין ע"ב, ודא איהו והוכן בחסד

כִּסִּיא (ישעיה טז ה), חֶסֶד ע"ב, כָּל מֶאֵן דָּאֲתַעֲטָר בְּעֵטוּפָא דְּמִצּוֹה, כָּאֵלּוּ אֲתִקִּין
כְּרִסְיָה לְקוֹדֶשָׁא בְּרִיךְ הוּא, וְאֵינּוֹן יֵאֵהֱדוּנָה"י, לְכָל חַד אַרְבַּע אֲנָפִין וְאַרְבַּע גְּדָפִין
סְלִקִּין ס"ד, וְתַמְנִיָּא אֲתוּוֹן יֵאֵהֱדוּנָה"י, סְלִקִּין ע"ב, וְכִנְפֵי מִצּוֹה

תרגום לעברית

וְהֵם חֲמִשָּׁה קְשָׁרִים, כְּנָגֵד שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהו"ה אֱלֹהֵינוּ יְהו"ה, שֶׁהֵם כְּנָגֵד חֲמִשׁ נִימִין
שֶׁל כְּנוֹר דָּוִד שֶׁהָיָה מְנַגֵּן מֵאֲלִיו. שְׁמוֹנֶה עֶשְׂרֵה חֲלִילוֹת כְּחֻשְׁבוֹ"ן אָח"ד, שֶׁקוֹל הַנְּגִינוֹן
עוֹלָה בְּאַחַד, וְזֶה שְׁמוֹנֶה עֶשְׂרֵה בֵּין חֲלִילוֹת וְקְשָׁרִים לְכָל צֵד עוֹלִים שְׁבָעִים וּשְׁתַּיִם, וְזֶהוּ
וְהוֹכֵן בַּחֲסֵד כִּסִּיא, חֶסֶד ע"ב, כָּל מִי שֶׁמְתַעֲטָר בְּעֵטוּף שֶׁל מִצּוֹה כָּאֵלּוּ תִקֵּן כִּסִּיא
לְקוֹדֶשׁ בְּרוּךְ הוּא, וְהֵם יֵאֵהֱדוּנָה"י, לְכָל אֶחָד אַרְבַּע פָּנִים וְאַרְבַּע כְּנָפִים, עוֹלִים ס"ד,
וְשְׁמוֹנֶה אוֹתִיּוֹת יֵאֵהֱדוּנָה"י עוֹלִים ע"ב, וְכִנְפֵי מִצּוֹה מְלַמְּדִים סוּד, שֶׁהֵם ח' חוּטִים
לְכָל צֵד, כְּנָגֵד אַרְבַּע פָּנִים וְאַרְבַּע כְּנָפִים שֶׁל כָּל חֵיָה, וּבְחֻשְׁבוֹן קָטָן שֶׁל חֲנוּךְ, א'ז הוּא
שֶׁד"י, אֲזִי יֵשִׁיר בְּכָל מְקוֹם. וְאָמְרוּ בְּעֲלֵי הַמִּשְׁנָה, כָּל מִי שֶׁפּוֹחֵת, לֹא יִפְחֹת מִשְׁבַּע, וְכָל
מִי שֶׁמוֹסִיף, אֵל יוֹסִיף עַל שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה, וְהֵם שְׁבַע כְּנָגֵד שְׁבָעָה יָמֵי בְּרֵאשִׁית, שְׁרוּמְזִים
לְשְׁבָעָה שָׁמוֹת אֲבִגִּית"ץ וְכו', וְעֲלִיָּהֶם נֶאֱמַר שָׂרָפִים עֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ שֵׁשׁ כְּנָפִים שֵׁשׁ
כְּנָפִים לְאֶחָד, שֶׁבֶהֱזֵן פּוֹרְחַת הַתְּפִלָּה לְמַעְלָה, וְהֵם שֵׁם מ"ב, כְּנָגֵד מ"ב אֲזַכְרוֹת שֶׁהֵם
בְּתַפְלִין שֶׁל יָד וְתַפְלִין שֶׁל רֹאשׁ, וְעֲלִיָּהֶם נֶאֱמַר וְרָאוּ כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי שֵׁם יְהו"ה וְכו'.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.